第一图书网, tushu007.com

<<先知.沙与沫-原版插图本-权威全译典藏>>

图书基本信息

前言

纪伯伦一八八三年生于黎巴嫩山。
十二岁时到过美国，两年后又回到东方，进了贝鲁特的阿希马大学。
一九〇三年，他又到美国住了五年，在波士顿的时候居多。
此后他便到巴黎学绘画，同时漫游了欧洲，一九一二年回到纽约，在那里久住。
这时他用阿拉伯文写了许多的书，有些已译成欧洲各国的文字。
以后又用英文写了几本，如《疯人》（The Madman，1918），《先驱者》（The Forerunner，1920），《先知》（The Prophet，1923），《人子的耶稣》（Jesus the Son of Man，1928）等，都在纽约克那夫书店出版。
——《先知》是他的最受欢迎的作品。
关于作者的生平，我所知道的，只是这些了。
我又知道法国的雕刻名家罗丹称他为二十世纪的布莱克；又知道他的作品曾译成十八种文字，到处受到热烈的欢迎。
这本书，《先知》，是我在一九二七年冬月在美国朋友处读到的，那满含着东方气息的超妙的哲理和流丽的文词，予我以极深的印象!一九二八年春天，我曾请我的“习作”班同学，分段移译。
以后不知怎么，那译稿竟不曾收集起来。
一九三〇年三月，病榻无聊，又把它重看了一遍，觉得这本书实在有翻译的价值，于是我逐段翻译了。
从那年四月十八日起，逐日在天津《益世报》文学副刊发表。
不幸那副刊不久就停止了，我的译述也没有继续下去。
今年夏日才一鼓作气地把它译完。
我感到许多困难，哲理的散文本来难译，哲理的散文诗就更难译了。
我自信我还尽力，不过书中还有许多词句，译定之后，我仍有无限的犹疑。
这是我初次翻译的工作，我愿得到读者的纠正和指导。
八，二十三，一九三一。
冰心

内容概要

《先知·沙与沫》为纪伯伦不朽之作《先知》《沙与沫》的合集，冰心富有浪漫之情的优美译文对其进行了完美呈现。
《先知》以一位智者临别赠言的方式，论述爱与美、生与死，充满深刻的哲理和浪漫的情调。
《沙与沫》以自然景物“沙”和“泡沫”为比喻，寓意人在社会中如沙之微小，事物如泡沫一般的虚幻。
整部诗集富有哲理且充满智慧，值得反复品读。

作者简介

第一图书网, tushu007.com

书籍目录

先知 沙与沫

章节摘录

版权页： 实话说，你们所谓的自由，就是最坚牢的锁链，虽然那链环闪烁在日光中，炫耀了你们的眼目。
“ 自由 ”岂不是你们自身的碎片，你们愿意将他抛弃换得自由么？
假如那是你们所要废除的一条不公平的法律，那法德却是你们用自己的手写在自己的额上的。
你们虽烧毁你们的律书，倾倒全海的水来冲洗你们法官的额，也不能把他抹掉。
假如那是个你们所要废黜的暴君，先看他的建立在你（们）心中的宝座是否毁坏。
因为一个暴君怎能辖制自由和自尊的人呢？
除非他们自己的自由是专制的，他们的自尊是可羞的。
假如那是一种你们所要抛掷的牵挂，那牵挂是你（们）自取的，不是别人勉强给你（们）的。
假如那是一种你们所要消灭的恐怖，那恐怖的座位是在你（们）的心中，而不在你（们）所恐怖的人的手里。
真的，一切在你（们）里面运行的物事：愿望与恐怖、憎恶与爱怜、追求与退避、都是永恒地互抱着。
这些事物在你（们）里面运行，如同光明与阴影成对地胶粘着。
当阴影消灭的时候，遗留的光明又变成另一种光明的阴影。

编辑推荐

第一图书网, tushu007.com
<<先知.沙与沫-原版插图本-权威全译典藏>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com